

## ОТЗЫВ

**официального оппонента доктора филологических наук  
Е.Е. Стефанского о диссертации Ирины Владимировны Рец  
«Лингвокультурологические и эколлингвистические аспекты  
неономинии» (Волгоград, 2014), представленной на соискание  
ученой степени кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.19 – теория языка**

Антропоцентрический подход к явлениям языка в современной лингвистике позволил по-новому взглянуть на многие вопросы языкознания. Не стал исключением и комплекс проблем, связанных с неономинией. Если в традиционных курсах лексикологии обычно рассматривались пути появления неологизмов, процессы освоения заимствованных слов и различные способы противодействия неоправданным заимствованиям, то в рамках антропоцентрической языковедческой парадигмы важными оказываются такие проблемы, как социокультурная референция неологизмов, особенности их функционирования в востребованных социумом понятийных сферах, экстра- и интралингвистические факторы, определяющие появление новой лексики, лингвоэкологическая безопасность и сохранение культурного своеобразия языка. Интерес лингвистов к проблемам неологии определяется также ускоряющимся научно-техническим прогрессом и глобализацией, которые приводят к появлению во всех языках мира лексических единиц, называющих новые реалии. Все сказанное определяет **актуальность** рецензируемого диссертационного исследования, посвященного лингвокультурологическим и эколлингвистическим проблемам неономинии.

Автором работы на материале новой лексики английского и нидерландского языков **впервые** установлен комплекс основных понятий, отражающих культурные ценности представителей соответствующих лингвокультур, а также изменения в жизнедеятельности социумов,

являющихся их носителями. Важно подчеркнуть, что подобный сопоставительный анализ **впервые** проведен на базе близкородственных и непрерывно контактирующих друг с другом языков. В диссертации разработана концепция двуязычного лингвокультурологического словаря неологизмов, содержащего комментарии относительно национально-культурных особенностей единиц новой лексики иностранного языка. Все перечисленное составляет **научную новизну** диссертационного исследования И.В. Рец.

**Личное участие** И.В. Рец в достижении изложенных в диссертации результатов заключается в том, что автору удалось раскрыть характер и степень воздействия глобального английского на экологию нидерландского языка, что не становилось ранее объектом рассмотрения в отечественной лингвистике.

**Теоретическая значимость** работы определяется ее вкладом в теорию и методологию лингвокультурного и эколингвистического исследования неологизмов. Выработанный в диссертации подход к исследованию новой лексики и ее межъязыковому сопоставлению может быть с успехом использован при изучении других языков. Автору удалось уточнить понятие неологизма и выработать способы выявления национально-культурного компонента в значении новых лексических единиц.

**Практическая ценность** работы определяется прежде всего проанализированным в ней обширным лексическим материалом, который на основе выработанной автором концепции двуязычного лингвокультурологического словаря может получить очень интересное лексикографическое описание. Думается, лингвистический потенциал собранного автором материала далеко не исчерпан. Отдельного исследования заслуживает, в частности, образность неологизмов (см., например, лексемы, используемые для обозначения знака электронной почты (@), – русск. *собака*, *ухо*, нидер. *apenstaartje* ‘обезьяний хвостик’, польск. *malpka*

‘обезьянка’; слов, обозначающих традиционную почту в отличие от электронной – англ. *snail mail* ‘медленная, как улитка, почта’ и под.).

Результаты подробного анализа исследований в области взаимодействия языка и культуры, неологии, эколингвистики, который проведен диссертанткой в ряде разделов работы, могут быть с успехом использованы при чтении различных вузовских курсов по теории языка, лексикологии, лингвокультурологии, когнитивной лингвистике. Многие результаты выполненного исследования могут быть интересны социологам, политологам, психологам.

Положения и выводы диссертации могут быть использованы при выработке эффективной языковой политики в таком многонациональном государстве, как Россия.

**Структура и содержание работы** соответствуют цели исследования, которая, по мысли диссертантки, заключается в том, чтобы выявить способы отражения в неологизмах английского и нидерландского языков взаимодействия языка и культуры, языка и социума, а также проанализировать изменения, которым подвергся нидерландский язык под влиянием глобального английского. Во введении формулируются цель и задачи работы, рассматриваются примененные в ней методы, формулируются положения, выносимые на защиту. В первой главе рассматриваются проблемы взаимодействия языка и культуры. При этом особый интерес представляет анализ национально-культурного компонента различных языковых единиц, проведенный на материале английского и нидерландского языков. Во второй главе, исследующей национально-культурную специфику неологизмов, уточняется понятие неологизма, рассматривается типология неологизмов, выявляются важнейшие сферы человеческой деятельности, в которых наиболее активно возникают неологизмы в исследуемых языках, а также излагается концепция двуязычного лингвокультурологического словаря неологизмов. В третьей главе исследуются лингвокультурологические и эколингвистические аспекты

изучения новой лексики в условиях глобализации. В заключении формулируются выводы к работе.

В приложенных к основному тексту диссертации таблицах и схемах наглядно представлены классификация и количественное соотношение материала, проанализированного в работе, а также форма анкеты, использовавшейся при опросе нидерландских респондентов.

Библиография диссертации состоит из двух частей. Первая содержит 253 наименования научной литературы, в том числе более 100 на иностранных языках (английском, нидерландском и чешском), во второй перечислены 20 лексикографических источников (включая словари в сети Интернет). Следует особо отметить активное использование автором диссертации электронных ресурсов.

О научном **кругозоре** и лингвистической **эрудиции** диссертантки свидетельствует значительное количество проработанной литературы по неологии, лексикологии английского и нидерландского языков, лексикографии, лингвокультурологии, когнитивной лингвистике, эколингвистике, которая активно цитируется и критически осмысливается в работе. **Достоверность** проведенного И.В. Рец исследования обеспечивается большим количеством анализируемого материала – около 3000 единиц новой лексики в исследуемых языках, извлеченных из бумажных и электронных словарей английского и нидерландского языков; результатами анкетирования 100 нидерландских респондентов для установления эффективности лексикографических источников при изучении неологизмов иностранного языка; многоаспектностью анализа и разнообразием методов исследования, примененных в работе.

Все поставленные исследовательские задачи, на наш взгляд, соискателем успешно решены.

Публикации по материалам диссертационного исследования, насчитывающие 12 статей (3 из которых вышли в свет в изданиях,

рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ), а также автореферат отражают основное содержание диссертации.

Столь многоаспектное и сложное исследование не может обойтись без недочетов. Не удалось избежать их и автору рецензируемой работы. **Замечания**, которые мы считаем нужным сформулировать в настоящем отзыве, носят частный характер.

Основным недочетом работы является, на наш взгляд, непоследовательный подход автора к различным классификациям анализируемого в диссертации языкового материала, что проявилось в следующих случаях.

1. На С. 51, где дается классификация неологизмов по способу вхождения в язык, в п. 2 выделяются неологизмы, создающиеся из морфем по словообразовательным моделям, существующим в данной языковой системе (англ. *hands-on* 'практический', *earthday* 'земные сутки'), а в п. 3 - слова, созданные по продуктивным моделям деривации, например, англ. *bandom* 'организованный бандитизм'. Чем отличаются единицы, представленные в п. 2 от сгруппированных в п. 3, если в обоих случаях «работают» словообразование и его продуктивные модели, автор работы не объясняет.

2. На С. 81, где перечисляются способы заимствования компьютерной лексики в нидерландский язык, выявленные бельгийской исследовательницей И. Зеннер, первым пунктом названа *калька*, которая определяется ею как «полное заимствование, при котором слово заимствуется целиком со своим написанием и значением» (например, заимствованные из английского в нидерландский *computer* 'компьютер'; *weblog* 'интернет блог'). При этом автор диссертации никак не комментирует столь нетрадиционное понимание кальки.

А в другой части работы на С. 146-147, анализируя типы английских лексических заимствований в нидерландском языке, диссертантка уже называет неадаптированное английское слово, сохранившее свое значение, а

также фонетическую и графическую форму, *прямым заимствованием*, тогда как *калька* определяется как «буквальный перевод на нидерландский язык заимствованной английской единицы».

Кроме того, текст диссертации требует более тщательной выверки.

В порядке дискуссии хотелось бы поставить перед диссертанткой ряд **вопросов**.

1. Судя по тексту работы, неологизмы нидерландского языка исследовались на материале его голландского варианта. Есть ли какие-то отличия в возникновении новых слов во фламандском (бельгийском) варианте нидерландского языка?

2. Все ли проанализированные в работе неологизмы стали фактами языка, а не речи? Нет ли среди них окказионализмов и модных словечек, быстро вышедших из употребления? Так, довольно трудно представить, что упоминаемый на С. 123 английский неологизм *cubanization* ‘ситуация, когда люди в течение долгого времени пользуются старыми машинами и не покупают новые’, описывающий, по-видимому, ситуацию с автотранспортом на Кубе, более употребителен, чем образованная английским комментатором от фамилии не очень удачливого российского футболиста окказиональная глагольная форма *kerzhakoved* ‘ударил мимо ворот’.

Сделанные замечания и поставленные вопросы не снижают общего благоприятного впечатления от рецензируемой работы и не ставят под сомнения тот вклад, который вносит данное исследование в теорию неологии.

Таким образом, диссертационное исследование Ирины Владимировны Рец «Лингвокультурологические и эволюционные аспекты неоминимации» является научно-квалификационной работой, посвященной актуальной проблеме современной лингвистики, самостоятельным и законченным исследованием, соответствует паспорту научной специальности 10.02.19 – теория языка, полностью отвечает требованиям п.9 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением

Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года № 842, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по заявленной специальности.

Доктор филологических наук, доцент,  
профессор кафедры гуманитарных дисциплин  
Негосударственного образовательного  
учреждения высшего профессионального  
образования «Самарская гуманитарная академия»

443011, г. Самара, ул. 8-я Радиальная, 2.

+7 917 941 40 31

estefanski@rambler.ru

Евгений Евгеньевич  
Стефанский

24.09.2014

Подпись Е.Е. Стефанского заверяю.

Ученый секретарь ученого совета  
Негосударственного образовательного учреждения  
высшего профессионального образования  
«Самарская гуманитарная академия»



Ю.А. Кораблина

**Список основных публикаций официального оппонента Стефанского Евгения Евгеньевича, доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры гуманитарных дисциплин Самарской гуманитарной академии по теме диссертации Рец Ирины Владимировны «Лингвокультурологические и эколлингвистические аспекты неономинации»:**

1. Стефанский, Е.Е. Русский концепт «справедливость» на фоне европейских лингвокультур [Текст] / Е.Е. Стефанский // Категоризация действительности в языке и культуре: международ. сб. науч. труд. по лингвокультурологии. – Самара: Изд-во Самарская гуманитарная академия, 2012. – С. 26-34.
2. Стефанский, Е.Е. Польские этнолингвисты в поисках языковой картины мира славян (Рецензия на книгу: Etnolingwistyka i leksykografia: междунар. науч. сб. / науч. ред. проф. Войцех Хлебда. Ополе, 2010. 248 с.) [Текст] / Е.Е. Стефанский // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – №5. – 2011. – С. 154-156.
3. Стефанский, Е.Е. Чешский концепт 'LÍTOST' и аналогичные культурные сценарии в русской и польской лингвокультурах [Текст] / Е.Е. Стефанский // Образ мира в зеркале языка: сб. науч. статей. Сер. "Концептуальный и лингвальный миры". – М.: Флинта, 2011. – С. 273-279.
4. Стефанский, Е.Е. О межкультурной интерференции [Текст] / Е.Е. Стефанский // Европейская ментальность сквозь призму языка: международ. сб. науч. труд. по лингвокультурологии. – Самара: Изд-во Самарская гуманитарная академия, 2010. – С. 158-163.
5. Стефанский, Е.Е. Славянская печаль в лингвокультурологическом аспекте [Текст] / Е.Е. Стефанский // Слово есть дело: юбилейный сб. науч. трудов в честь профессора И. П. Лысаковой. Российский государственный педагогический университет им.А.И. Герцена. - Санкт-Петербург: Сударыня, 2010. – С. 327-331.
6. Стефанский, Е.Е. Русский концепт позора на фоне чешской и польской лингвокультур [Текст] / Е.Е. Стефанский // Картина мира в славянских и романо-германских языках: международ. сб. науч. труд. по лингвокультурологии. – Самара: Изд-во Самарская гуманитарная академия, 2009. – С. 57-61.